

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veillez les lire attentivement

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

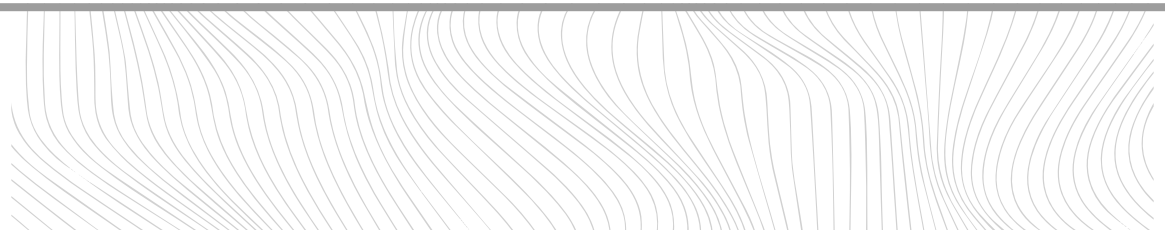
Leia atentamente

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie



SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of the appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.

- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



CAUTION: Hot surface – do not touch hot sections or heating components of the appliance.



WARNING: Keep the appliance away from flammable materials.

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance de l'appareil sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous surveillance.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est allumé ou qu'il refroidit.
- Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation à l'écart de toute source de chaleur ou de tout bord tranchant susceptible de les endommager.
- Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute pièce de l'appareil qui pourrait devenir chaude pendant son utilisation.
- Tenez l'appareil à l'écart d'autres appareils émettant de la chaleur.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas au-dessus du plan de travail, ne touche pas de surfaces chaudes et ne se torde pas.

- N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou si les connecteurs sont mouillés.
- Si l'appareil tombe dans l'eau accidentellement, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur. Ne mettez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur l'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation ; éteignez-le et débranchez-le à la main.
- Ne tirez pas et ne transportez pas l'appareil par son cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou dans des conditions d'humidité élevée.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer, de procéder à son entretien ou de le ranger.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



ATTENTION : surface chaude. Ne touchez pas les parties chaudes ou les composants chauffants de l'appareil.



AVERTISSEMENT : tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables.

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u het apparaat op de netspanning aansluit.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat alleen onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.

- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen en scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, en zorg dat het niet gedraaid zit.
- Dompel de elektrische componenten van het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of als de aansluitingen nat zijn.
- Als dit apparaat valt of per ongeluk in water wordt ondergedompeld, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Steek uw hand niet in het water.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten op het stopcontact.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken; schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Draag het apparaat niet aan het netsnoer en trek ook niet aan het snoer.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht of in vochtige omstandigheden.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Haal altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt, onderhoudt of opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond, op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



LET OP: Heet oppervlak – raak het hete gedeelte of de verwarmingsonderdelen van het apparaat niet aan.



WAARSCHUWING: Houd het product uit de buurt van brandbare materialen.

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät muss sich, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt, außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel von Hitze oder scharfen Kanten fern, die Schäden verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von Teilen des Geräts fern, die während des Betriebs heiß werden könnten.
- Halten Sie das Gerät von anderen Geräten fern, die Wärme ausstrahlen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Arbeitsflächen hängen oder mit heißen Oberflächen in Kontakt kommen und verdrehen Sie es nicht.
- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder wenn die Anschlüsse nass sind.
- Wenn das Gerät herunterfällt oder versehentlich in Wasser getaucht wird, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie nicht in das Wasser.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.

- Ziehen oder tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Lagern Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es verwendet wird.
- Trennen Sie das Gerät nach der Verwendung immer vom Stromnetz und vergewissern Sie sich vor jeder Reinigung oder Wartung sowie vor dem Aufbewahren, dass es vollständig abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer stabilen, hitzebeständigen Oberfläche, die sich für den Benutzer in einer angenehmen Höhe befindet.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.



ACHTUNG: Heiße Oberfläche – Berühren Sie keine heißen Bereiche und Bauteile des Geräts.



WARNUNG: Das Gerät von entflammaren Materialien fernhalten.

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Este dispositivo no es un juguete.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o mientras se esté enfriando.
- Mantenga el dispositivo y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes afilados que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de las partes del dispositivo que puedan calentarse durante el uso.
- Mantenga el dispositivo alejado de otros que emitan calor.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue de la encimera, toque superficies calientes ni se retuerza.
- No sumerja los componentes eléctricos del aparato en agua u otros líquidos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas ni si alguna de las conexiones está húmeda.
- Si el aparato sufre una caída o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente. No sumerja las manos en el agua.
- Supervise el dispositivo mientras esté conectado a la corriente eléctrica.
- No desconecte el aparato de la corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y retire el enchufe con la mano.
- No transporte ni mueva el dispositivo agarrándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- No utilice accesorios diferentes a los incluidos.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Guarde el dispositivo alejado de la luz solar directa y de la humedad.
- No mueva el dispositivo mientras esté en uso.
- Desenchufe siempre el aparato después de cada uso y deje que se enfríe por completo antes de almacenarlo o de realizar cualquier labor de limpieza o de mantenimiento.
- Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie estable, resistente al calor y a una altura que sea cómoda para el usuario.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.



PRECAUCIÓN: Superficie caliente: no toque las partes calientes ni los componentes calefactores del aparato.



ADVERTENCIA: Mantenga el dispositivo alejado de materiales inflamables.

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.

- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricitista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou arestas afiadas que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer peças do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros aparelhos que irradiem calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado em bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes elétricos do aparelho dentro de água ou de qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou se alguma ligação estiver molhada.
- Se cair ou ficar acidentalmente submerso em água, desligue o aparelho imediatamente da tomada. Não toque na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à tomada elétrica.
- Não desligue o aparelho da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não puxe nem transporte o aparelho segurando-o pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Não utilize outros acessórios que não os fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar direta ou em condições de humidade elevada.
- Não tente mudar o aparelho de local enquanto estiver em funcionamento.
- Desligue sempre a ficha do aparelho após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção do utilizador ou de o armazenar.

- Utilize sempre o aparelho numa superfície estável e resistente ao calor, a uma altura confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



CUIDADO: superfície quente – não toque nas secções quentes nem nos componentes de aquecimento do aparelho.



AVISO: mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis.

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, solo in presenza di un supervisore e solo dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e non siano supervisionati da un adulto.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente, rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso e in fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o bordi affilati per evitare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da qualsiasi parte dell'apparecchio che potrebbe surriscaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altre apparecchiature che producono calore.
- Evitare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso su piani di lavoro, entri in contatto con superfici calde o si intrecci.
- Non immergere i componenti elettrici dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se i collegamenti sono umidi.
- Se l'apparecchio cade o viene involontariamente immerso nell'acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro. Non tentare di afferrarlo in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- Non scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile prima spegnerlo e poi estrarre la spina con cautela.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio tramite il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non conservare l'apparecchio alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità elevata.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione o prima di riparlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, a un'altezza confortevole.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.



ATTENZIONE: superficie calda! Non toccare le superfici calde o i componenti dell'apparecchio che generano calore.



AVVERTENZA: tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili.

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

ISTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Ten produkt nie jest zabawką.

- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Włączone lub stygnące urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie i jego kabel zasilania należy przechowywać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogą spowodować uszkodzenia.
- Kabel zasilania należy przechowywać z dala od części urządzenia, które mogą się nagrzewać podczas pracy.
- Urządzenie należy trzymać z dala od urządzeń emitujących ciepło.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwiisał z blatów roboczych, dotykał gorących powierzchni lub się skręcał.
- Nie należy zanurzać elementów elektrycznych urządzenia w wodzie ani innym płynie.
- Nie należy obsługiwać urządzenia mokrymi rękoma ani jeśli złącza są mokre.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody lub przypadkowo zostanie w niej zanurzone, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Nie należy próbować wyławiać urządzenia.
- Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru po podłączeniu do sieci elektrycznej.
- Nie należy odłączać urządzenia od zasilania, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno ciągnąć ani przenosić urządzenia za przewód zasilający.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Nie należy używać akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie należy przechowywać produktu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie należy przesuwac urządzenia, gdy jest ono używane.
- Zawsze po użyciu należy odłączać urządzenie od zasilania, a przed czyszczeniem, konserwacją lub odłożeniem na dłuższy czas — pozostawiać je do ostygnięcia.
- Zawsze należy używać urządzenia na stabilnej, odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, na wysokości zapewniającej komfort użytkownika.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.



UWAGA: gorąca powierzchnia — nie należy dotykać gorących części ani elementów grzejnych urządzenia.



OSTRZEŻENIE: urządzenie należy przechowywać z dala od materiałów łatwopalnych.

1 **11**

2 **10**

3 **9**

4 **5** **6** **7** **8** **9**

OPMERKING: De kooktijd is ongeveer 9 minuten om een ei te pocheren.

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Was Sie tun und lassen sollten

Schalten Sie den Eierkoker aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz, bevor Sie Zubehörfteile wechseln oder anbringen.

Verwenden Sie kein Zubehör, wenn es lose, beschädigt oder defekt ist.
Verwenden Sie das Gerät niemals, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.

Pflege und Wartung

SCHRITT 1: Schalten Sie den Eierkoker aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie den Eierkoker vollständig abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung oder Wartung beginnen.

SCHRITT 2: Wischen Sie das Gehäuse des Eierkochers mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie es vollständig trocknen.

SCHRITT 3: Waschen Sie sämtliches Zubehör in warmem Seifenwasser, spülen Sie es anschließend ab und trocknen Sie es gründlich. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Scheuerschwämme, um den Eierkoker zu reinigen, da dies Schäden verursachen könnte.

HINWEIS: Der Eierkoker sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

 **OPMERKING:** De kooktijden zijn bij benadering en kunnen variëren afhankelijk van de grootte van het ei en de hoeveelheid gebruikt water. De eierenkoker werkt het best met middelgrote eieren. Voor grotere of kleinere eieren kan het nodig zijn om de hoeveelheid gebruikt water aan te passen. Wacht tot de eierenkoker is afgekoeld voordat u eventueel overtoellig

Entfernen von Kalk- und Brandflecken

Mit der Zeit können sich Kalk- und Brandflecken um die Heizplatte bilden, die die Leistung und Lebensdauer des Eierkochers beeinträchtigen. Es wird empfohlen, regelmäßig, mindestens einmal im Monat, einen handelsüblichen Entkalker zu verwenden, um Kalkablagerungen aus dem Eierkocher zu entfernen.

SCHRITT 1: Geben Sie die Entkalkungslösung gemäß den Anweisungen des Herstellers auf die Heizplatte.

SCHRITT 2: Schließen Sie den Eierkocher an das Stromnetz an und schalten Sie ihn ein. Drücken Sie anschließend die Ein-/Aus-Taste, um den Eierkocher einzuschalten.

SCHRITT 3: Nach ca. 15 Minuten drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um den Eierkocher auszuschalten. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie die Heizplatte entleeren und sie mehrmals mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen. Anschließend gründlich trocknen lassen.

VORSICHT: Bei diesem Vorgang entweicht Dampf, der Verbrühungen verursachen kann. Achten Sie während dieses Vorgangs auf ausreichende Belüftung rund um den Eierkocher.

WARNUNG: Lassen Sie den Eierkocher während des Entkalkungsvorgangs nicht unbeaufsichtigt.

HINWEIS: Bei der ersten Benutzung des Eierkochers kann ein leichter Geruch auftreten. Dies ist normal und verschwindet nach kurzer Zeit. Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung rund um den Eierkocher.

Verwendung des Eierkochers
Zum Zubereiten von gekochten Eiern
SCHRITT 1: Überprüfen Sie, ob der Eierkocher ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, und stellen Sie ihn auf eine saubere, trockene, stabile Fläche in bequemer Arbeitshöhe für den Benutzer.
SCHRITT 2: Nehmen Sie den Deckel ab und entnehmen Sie das herausnehmbare Eiergestell sowie die Eierpochierbecher aus dem Eierkocher.
SCHRITT 3: Bestimmen Sie die gewünschte Konsistenz der Eier (weich, mittel, hart gekocht oder pochier). Verwenden Sie die untenstehende Tabelle als Orientierungshilfe.

Konsistenz des Eies	Wassermenge	Ungefähre Kochzeit
Pochiert	260 ml	9 Min.
Weich	225 ml	9 Min.
Mittel	250 ml	10 Min.
Hart	280 ml	13 Minuten

SCHRITT 4: Gießen Sie das kalte Wasser mit dem Messbecher auf die Heizplatte; unterschreiten Sie nicht die Mindestfüllmenge und überschreiten Sie nicht die Maximalfüllmenge. Setzen Sie das herausnehmbare Eierfach darauf.
SCHRITT 5: Bereiten Sie die gewünschte Anzahl an Eiern zum Kochen vor (bis zu 8 Eier gleichzeitig). Verwenden Sie den Eierstecher, um ein kleines Loch am größeren Ende jedes Eis zu machen, und setzen Sie die Eier anschließend sicher in die Öffnungen des herausnehmbaren Eierfachs. Dadurch wird verhindert, dass die Eier während des Kochvorgangs aufplatzen.
SCHRITT 6: Setzen Sie den Deckel wieder auf den Eierkocher.
SCHRITT 7: Schließen Sie den Eierkocher an und schalten Sie ihn an.
SCHRITT 8: Wählen Sie die gewünschte Kochzeit, indem Sie den Timer-Drehregler im Uhrzeigersinn drehen. Die Kontrollleuchte leuchtet auf und zeigt an, dass der Eierkocher aufheißt.
SCHRITT 9: Lassen Sie die Eier gemäß der eingestellten Zeit kochen. Sobald der Timer abgelaufen ist, ertönt ein Signalton und die Betriebskontrollleuchte erlischt.
SCHRITT 10: Nehmen Sie den Deckel vorsichtig ab, da Dampf aus dem Eierkocher entweicht. Entnehmen Sie die Eier sorgfältig; sie sind durch den Kochvorgang sehr heiß geworden.

HINWEIS: Die Kochzeiten sind ungefähre Angaben und können je nach Größe des Eies und der verwendeten Wassermenge variieren. Der Eierkocher funktioniert am besten mit mittelgroßen Eiern. Für größere oder kleinere Eier kann es nötig sein, die verwendete Wassermenge anzupassen. Warten Sie, bis der Eierkocher abgekühlt ist, bevor Sie eventuell überschüssiges Wasser von der Heizplatte nach dem Kochen entfernen. Wenn die Eier vor Ablauf der Zeitschaltuhr fertig gekocht sind, drehen Sie den Drehregler auf '0', um den Eierkocher auszuschalten.

VORSICHT: Berühren Sie während des Kochvorgangs nicht den Deckel, da dieser sehr heiß wird. Der Stochstift an der Unterseite des Wassermessbechers ist sehr scharf. Seien Sie beim Umgang äußerst vorsichtig.

Zum Zubereiten von pochierten Eiern
SCHRITT 1: Überprüfen Sie, ob der Eierkocher ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, und stellen Sie ihn auf eine saubere, trockene, stabile Fläche in bequemer Arbeitshöhe für den Benutzer.
SCHRITT 2: Nehmen Sie den Deckel ab und entnehmen Sie anschließend den herausnehmbaren Eierträger sowie die Eierpochier-Einsätze aus dem Eierkocher.
SCHRITT 3: Füllen Sie den Messbecher mit kaltem Wasser; unterschreiten Sie dabei nicht die Mindestfüllmenge und überschreiten Sie nicht die Maximalfüllmenge. Gießen Sie das kalte Wasser auf die Heizplatte.
SCHRITT 4: Fetten Sie die Eierpochierschale leicht mit Öl oder Butter ein. Schlagen Sie ein Ei in die Pochierschale.
SCHRITT 5: Setzen Sie den herausnehmbaren Eierträger auf den Eierkocher und stellen Sie die Eierpochierschalen auf den herausnehmbaren Eierträger. Schließen Sie anschließend den Deckel.
SCHRITT 6: Stecken Sie den Stecker des Eierkochers in die Steckdose und schalten Sie das Gerät am Netzstrom ein.



PASSO 5: Prepare o número de ovos a serem cozidos (até 8 ovos de uma vez). Use o furador de ovos para criar um pequeno furo na extremidade maior de cada ovo e, em seguida, coloque-os com segurança nos furos da bandeja de ovos removível. Isso evitará que os ovos quebrem durante o processo de cozimento.
PASSO 6: Coloque a tampa de volta no cozecedor de ovos.
PASSO 7: Conecte o cozecedor de ovos à fonte de alimentação principal e, em seguida, ligue-o.
ÉTAPE 8 : Sélectionnez le temps de cuisson requis en tournant le cadran de contrôle du minuteur dans le sens des aiguilles d'une montre. Le témoin lumineux s'allumera pour indiquer que le cuseur à œufs chauffe.
PASSO 9: Deixe os ovos cozinharem de acordo com o temporizador ajustado. Ao término da contagem regressiva do temporizador, um som será emitido e o indicador luminoso de energia desligará.
PASSO 10: Remova a tampa com cuidado, pois vapor será emitido do cozecedor de ovos. Retire os ovos com cuidado; eles terão ficado quentes durante o processo de cozimento.

NOTA:Os tempos de cozimento são aproximados e podem variar dependendo do tamanho do ovo e da água utilizada. O cozecedor de ovos funciona melhor para ovos de tamanho médio. Para ovos maiores/menores, pode ser necessário ajustar a quantidade de água utilizada, de modo que os ovos esfriem antes de remover qualquer excesso de água que possa permanecer na placa de aquecimento após o cozimento. Se os ovos estiverem cozidos antes de o temporizador terminar a contagem regressiva, gire o botão de controle do temporizador para «0» para desligar o cozecedor de ovos.

CUIDADO: Não toque na tampa durante o processo de cozimento, pois ela ficará extremamente quente. O pino perfurado na parte inferior do copo medidor é muito afiado. Tenha extremo cuidado ao manusear.

Para fazer ovos escalfados
PASSO 1: Verifique se o cozecedor de ovos está desligado e desconectado da fonte de alimentação principal e coloque-o sobre uma superfície limpa, seca e estável, a uma altura que seja confortável para o usuário.
PASSO 2: Remova a tampa e, em seguida, retire a bandeja de ovos removível e os escalfadores de ovos do cozecedor de ovos.
PASSO 3: Encha o copo medidor com água fria; não vá abaixo da marca de enchimento mínimo ou exceda a marca de enchimento máximo. Despeje a água fria sobre a placa de aquecimento.
PASSO 4: Unte ligeiramente o escalfador de ovos com óleo ou manteiga. Quebre um ovo no escalfador.
PASSO 5: Coloque a bandeja de ovos removível no cozecedor de ovos e coloque os escalfadores de ovos no topo da bandeja de ovos removível, depois feche a tampa.
PASSO 6: Ligue e acione o cozecedor de ovos na fonte de alimentação principal.
PASSO 7: Selecione o tempo de cozedura necessário girando o botão de controle do temporizador no sentido horário. O indicador luminoso de energia acenderá, indicando que o corpo principal do cozecedor de ovos está aquecendo.
PASSO 8: Deixe os ovos cozinharem de acordo com o tempo definido no temporizador. Quando o temporizador chegar ao fim, um som será emitido e o indicador luminoso de energia se apagará.
PASSO 9: Remova a tampa com cuidado, pois vapor será emitido do cozecedor de ovos. Usando uma pequena espátula de plástico ou madeira resistente ao calor, remova cuidadosamente os ovos escalfados dos escalfadores de ovos. Remova os ovos imediatamente para evitar que fiquem demasiado escalfados.

NOTA: O tempo de cozedura é de aproximadamente 9 minutos para escalfar um ovo.

Armacenamiento
Verifique se o cozecedor de ovos está frio, limpo e seco antes de o guardar num local fresco e seco. Nunca enrol e cabo apertadamente ao redor do cozecedor de ovos; enrol e frouxamente para evitar danos.

Especificaciones
Código do produto: EK6213
Tempo de operação: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Potência: 400–500 W
Consumo de energia (desligado/standby): 0 W

IT | Conservare le istruzioni per future consultazioni.

Cosa fare e cosa non fare

Spegner e scollegare dall'alimentazione elettrica prima di cambiare o installare accessori.

Non utilizzare gli accessori se sono allentati, danneggiati o rotti.
Non utilizzare mai l'apparecchio se è caduto, se presenta segni visibili di danni o se perde.

Cura e manutenzione
PASSO 1: Spegnere e scollegare il cuociuova dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare completamente il cuociuova prima di procedere con qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
PASSO 2: Pulire il corpo principale del cuociuova con un panno morbido e umido e lasciare asciugare completamente.
PASSO 3: Lavare tutti gli accessori in acqua calda e sapone, quindi risciacquare e asciugare accuratamente.
Non utilizzare spugne abrasive o detergenti aggressivi per pulire il cuociuova, poiché ciò potrebbe causare danni.

SCHRITT 7: Wählen Sie die gewünschte Kochzeit aus, indem Sie den Timer-Drehschalter im Uhrzeigersinn drehen. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und zeigt an, dass das Hauptgehäuse des Eierkochers aufheißt.
SCHRITT 8: Lassen Sie die Eier entsprechend der eingestellten Zeit kochen. Sobald der Timer abgelaufen ist, ertönt ein Signalton und die Betriebsanzeige erlischt.
SCHRITT 9: Nehmen Sie den Deckel vorsichtig ab, da heißer Dampf aus dem Eierkocher entweicht. Entnehmen Sie die pochierten Eier vorsichtig mit einem kleinen Hitzebeständigen Kunststoff- oder Holzspatel aus den Pochierschalen. Entfernen Sie die Eier sofort, um ein Überpochieren zu vermeiden.

HINWEIS: Die Kochzeit zum Pochieren eines Eies beträgt ca. 9 Minuten.

Lagerung
Stellen Sie sicher, dass der Eierkocher abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Wickeln Sie das Kabel niemals fest um den Eierkocher; wickeln Sie es locker, um Schäden zu vermeiden.

Technische Daten
Produktcode: EK6213
Betriebsspannung: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Leistung: 400–500 W
Stromverbrauch (aus/Standby): 0 W

ES | Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

Qué se debe y no se debe hacer

Apague el cocedor de huevos y desconéctelo de la toma de corriente antes de cambiar o colocar los accesorios.

No utilice los accesorios si están sueltos, dañados o rotos.
No utilice el aparato si se ha caído, si presenta signos visibles de daño o si tiene fugas.

Cuidado y mantenimiento
PASSO 1: Apague y desenchufe el cocedor de huevos de la toma de corriente. Deje que el cocedor de huevos se enfríe completamente antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento.
PASSO 2: Limpie el cuerpo principal del cocedor de huevos con un paño suave y húmedo y deje que se seque completamente.
PASSO 3: Lave todos los accesorios con agua tibia y jabón, luego enjuéguelos y séquelos completamente.
No utilice esponjas ásperas o abrasivas para limpiar el cocedor de huevos, ya que esto podría causar daños.

NOTA: El cocedor de huevos debe limpiarse después de cada uso.

Eliminación de la cal y marcas de quemaduras

Las marcas de cal o de quemaduras pueden aparecer con el tiempo alrededor de la placa calefactora, lo cual afecta el rendimiento y la vida útil del cocedor de huevos. Se recomienda usar un producto desincrustante comercial para eliminar la cal del cocedor de huevos de forma regular, al menos una vez al mes.
PASSO 1: Afía la solución desincrustante a la placa calefactora, siguiendo las instrucciones del fabricante.
PASSO 2: Conecte y encienda el cocedor de huevos en la toma de corriente principal, luego pulse el botón de encendido para poner en marcha el cocedor de huevos.
PASSO 3: Después de aproximadamente 15 minutos, pulse el botón de encendido para apagar el cocedor de huevos. Deje que se enfríe antes de vaciar la placa calefactora y límpiela varias veces con un paño suave y húmedo. Deje secar completamente.

PRECAUCIÓN: Este proceso provocará la salida de vapor, lo que podría causar quemaduras. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del cocedor de huevos durante este proceso.

ADVERTENCIA: No deje el cocedor de huevos desatendido mientras elimina la cal.

Instrucciones de uso
Antes del primer uso

Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, limpie el cocedor de huevos siguiendo las instrucciones de la sección titulada 'Cuidado y mantenimiento'.

NOTA: Cuando utilice el cocedor de huevos por primera vez, puede desprenderse un leve olor. Esto es normal y desaparecerá pronto. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor del cocedor de huevos.

Cómo usar el cocedor de huevos



NOTA: Il cuociuova deve essere pulito dopo ogni utilizzo.

Rimozione del calcare e delle macchie di bruciatura

Con il tempo, sul piatto riscaldante possono formarsi incrostazioni di calcare o segni di bruciatura, che possono compromettere le prestazioni e la durata del cuociuova. Si raccomanda di utilizzare regolarmente un prodotto anticalcare commerciale per rimuovere il calcare dal cuociuova, almeno una volta al mese.
PASSO 1: Aggiungere la soluzione anticalcare al piatto riscaldante, seguendo le istruzioni del produttore.
PASSO 2: Collegare il cuociuova alla presa di corrente e accenderlo, poi premere il pulsante di accensione per avviare il cuociuova.
PASSO 3: Dopo circa 15 minuti, premere il pulsante di accensione per spegnere il cuociuova. Lasciare raffreddare prima di svuotare la piastra riscaldante e pulirla più volte con un panno morbido e umido. Lasciare asciugare completamente.

ATTENZIONE: Questo procedimento farà fuoriuscire del vapore che potrebbe causare scottature. Assicurarsi che ci sia una ventilazione sufficiente intorno al cuociuova durante questa operazione.

ATTENZIONE: Non lasciare il cuociuova incustodito durante la rimozione del calcare.

Istruzioni per l'uso
Prima del primo utilizzo
Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, pulire il cuociuova seguendo le istruzioni riportate nella sezione intitolata 'Cura e manutenzione'.

NOTA: Quando si utilizza il cuociuova per la prima volta, potrebbe essere emesso un leggero odore. Questo è normale e scomparirà presto. Assicurarsi che ci sia una sufficiente ventilazione intorno al cuociuova.

Utilizzo del cuociuova
Per preparare le uova sode

PASSO 1: Verificare che il cuociuova sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica, quindi posizionarlo su una superficie pulita, asciutta e stabile, ad un'altezza confortevole per l'utente.
PASSO 2: Rimuovere il coperchio e estrarre il vassoio portauova rimovibile e gli stampi per uova in camicia dal cuociuova.
PASSO 3: Determinare la consistenza desiderata delle uova da cuocere (alla coque, media, sode o in camicia). Utilizzare la tabella sottostante come guida.

Consistenza delle uova	Quantità d'acqua	Tempo di cottura approssimativo
In camicia	260 ml	9 minuti
Morbido	225 ml	9 minuti
Media	250 ml	10 minuti
Sodo	280 ml	13 min

PASSO 4: Versa l'acqua fredda sulla piastra riscaldante utilizzando il misurino; non scendere sotto il livello minimo né superare il livello massimo indicato. Posizion il vassoio portauova rimovibile sopra.
PASSO 5: Prepara il numero di uova da cuocere (fino a 8 uova alla volta). Usa il perfora-uova per praticare un piccolo foro nell'estremità più grande di ciascun uovo e posizionale poi col cura negli appositi alloggi del vassoio portauova rimovibile. Questo eviterà che le uova si rompano durante la cottura.
PASSO 6: Rimetti il coperchio sul cuociuova.
PASSO 7: Collega il cuociuova alla presa di corrente e accendilo.
PASSO 8: Seleziona il tempo di cottura desiderato ruotando la manopola del timer in senso orario. L'indicatore di accensione si illuminerà, indicando che il cuociuova si sta riscaldando.
PASSO 9: Lascia cuocere le uova in base al tempo impostato dal timer. Una volta che il timer avrà terminato il conto alla rovescia, si sentirà un segnale acustico e l'indicatore di accensione si spegnerà.
PASSO 10: Rimuovi il coperchio con cautela, poiché uscirà del vapore dal cuociuova. Rimuovi con attenzione le uova; si saranno scaldate durante il processo di cottura.

NOTA: I tempi di cottura sono approssimativi e possono variare a seconda della dimensione delle uova e della quantità d'acqua utilizzata. Il cuociuova funziona al meglio con uova di dimensione media. Per uova più grandi o più piccole potrebbe essere necessario regolare la quantità d'acqua utilizzata. Attendere che il cuociuova si raffreddi prima di rimuovere eventuale acqua in eccesso che potrebbe rimanere sulla piastra riscaldante dopo la cottura. Se le uova sono cotte prima che il timer abbia terminato il conto alla rovescia, ruotare la manopola del timer su '0' per spegnere il cuociuova.

ATTENZIONE: Non toccare il coperchio durante la cottura, poiché diventerà estremamente caldo. La punta perforante situata sulla parte inferiore del misurino per l'acqua è molto affilata. Prestare la massima attenzione durante la manipolazione.

Para cocer huevos duros
PASSO 1: Verifique que el cocedor de huevos esté apagado y desconectado de la toma de corriente principal, y colóquelo sobre una superficie limpia, seca y estable, a una altura que sea cómoda para el usuario.
PASSO 2: Retire la tapa y saque la bandeja para huevos extraíble y los moldes para escalfar huevos del cocedor de huevos.
PASSO 3: Determine la consistencia deseada de los huevos a cocinar (pasados por agua, término medio, duros o escalfados). Utilice la tabla a continuación como guía.

Consistencia del huevo	Cantidad de agua	Tiempo de cocción aproximado
Escalfado	260 ml	9 minutos
Blando	225 ml	9 minutos
Medio	250 ml	10 minutos
Duro	280 ml	13 minutos

PASSO 4: Vierta el agua fría utilizando el vaso medidor sobre la placa calentadora; no baje del nivel mínimo de llenado ni exceda el nivel máximo de llenado. Coloque la bandeja extraíble para huevos encima.
PASSO 5: Prepare la cantidad de huevos que desea cocinar (hasta 8 huevos a la vez). Utilice el perforador de huevos para hacer un pequeño orificio en el extremo más grande de cada huevo y colóquelos cuidadosamente en los huecos de la bandeja extraíble para huevos. Esto evitará que los huevos se rompan durante la cocción.
PASSO 6: Vuelva a colocar la tapa sobre el cocedor de huevos.
PASSO 7: Enciende y encienda el cocedor de huevos en la toma de corriente principal.
PASSO 8: Seleccione el tiempo de cocción requerido girando la perilla de control del temporizador en dirección de las agujas del reloj. El indicador de encendido se iluminará, indicando que el cocedor de huevos se está calentando.
PASSO 9: Permita que los huevos se cocinen según el tiempo establecido en el temporizador. Una vez que el temporizador haya finalizado la cuenta regresiva, sonará una señal acústica y el indicador de encendido se apagará.
PASSO 10: Retire la tapa con precaución, ya que se liberará vapor del cocedor de huevos. Retire los huevos con cuidado; estarán calientes tras el proceso de cocción.

NOTA: Los tiempos de cocción son aproximados y pueden variar según el tamaño del huevo y la cantidad de agua utilizada. El cocedor de huevos funciona mejor con huevos de tamaño mediano. Para huevos más grandes o más pequeños, puede ser necesario ajustar la cantidad de agua utilizada. Espere a que el cocedor de huevos se enfríe antes de retirar cualquier exceso de agua que pueda quedar en la placa calefactora después de la cocción. Si los huevos se cocinan antes de que el temporizador termine la cuenta regresiva, gire el dial de control del temporizador a '0' para apagar el cocedor de huevos.

ATENCIÓN: No toque la tapa durante el proceso de cocción, ya que se calentará mucho. La aguja perforadora en la parte inferior del vaso medidor de agua es muy afilada. Tenga mucho cuidado al manipularla.

Para preparar huevos escalfados
PASSO 1: Verifique que el cocedor de huevos esté apagado y desconectado de la toma de corriente principal, y colóquelo sobre una superficie limpia, seca y estable, a una altura que sea cómoda para el usuario.
PASSO 2: Retire la tapa y luego saque la bandeja extraíble para huevos y los recipientes para escalfar huevos del cocedor de huevos.
PASSO 3: Llene el vaso medidor con agua fría; no baje del nivel mínimo ni exceda el nivel máximo de llenado. Vierta el agua fría sobre la placa calefactora.
PASSO 4: Unte ligeramente el molde para escalfar huevos con aceite o mantequilla. Rompa un huevo y colóquelo en el molde.
PASSO 5: Coloque la bandeja de huevos extraíble sobre el cocedor de huevos y coloque los moldes para escalfar huevos sobre la bandeja extraíble, luego cierre la tapa.
PASSO 6: Enciende y encienda el cocedor de huevos en la toma de corriente principal.
PASSO 7: Seleccione el tiempo de cocción requerido girando el control del temporizador en el sentido de las agujas del reloj. El indicador luminoso de encendido se iluminará, indicando que el cuerpo principal del cocedor de huevos se está calentando.
PASSO 8: Deje que los huevos se cocinen según el tiempo establecido en el temporizador. Una vez que el temporizador llegue a cero, sonará una señal acústica y el indicador luminoso de encendido se apagará.
PASSO 9: Retire la tapa con precaución, ya que saldrá vapor del cocedor de huevos. Utilizando una pequeña espátula de plástico resistente al calor o de madera, retire cuidadosamente los huevos escalfados de los moldes para escalfar. Sáquelos de inmediato para evitar que se cocinen en exceso.

NOTA: El tiempo de cocción es de aproximadamente 9 minutos para escalfar un huevo.

Almacenamiento
Compruebe que el cocedor de huevos esté frío, limpio y seco antes de guardarlo en un lugar fresco y seco. Nunca enrolle el cable firmemente alrededor del cocedor de huevos; envuélvalo de manera suelta para evitar causar daños.

Especificaciones
Código de producto: EK6213
Voltaje de funcionamiento: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Potencia: 400–500 W
Consumo de energía (apagado/espera): 0 W

Per preparare le uova in camicia
PASSO 1: Verificare che il cuociuova sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica, quindi posizionarlo su una superficie pulita, asciutta e stabile, ad un'altezza confortevole per l'utente.
PASSO 2: Rimuovere il coperchio e poi estrarre il vassoio portauova rimovibile e i pozzetti per la cottura delle uova dal cuociuova.
PASSO 3: Riempire il misurino con acqua fredda; non scendere mai sotto il livello minimo indicato né superare il livello massimo. Versare l'acqua fredda sulla piastra riscaldante.
PASSO 4: Ungere leggermente la vaschetta per la cottura delle uova con olio o burro. Rompere un uovo e versarlo nella vaschetta.
PASSO 5: Posizionare il vassoio portauova rimovibile sul cuociuova e disporre le vaschette per la cottura delle uova sopra il vassoio portauova, quindi chiudere il coperchio.
PASSO 6: Collegare la spina e accendere il cuociuova alla presa di corrente.
PASSO 7: Selezionare il tempo di cottura desiderato ruotando il selettore del timer in senso orario. La spia luminosa di accensione si illuminerà, indicando che il corpo principale del cuociuova si sta riscaldando.
PASSO 8: Lasciare cuocere le uova in base al tempo impostato con il timer. Al termine del conto alla rovescia, verrà emesso un segnale acustico e la spia luminosa di accensione si spegnerà.
PASSO 9: Rimuovere il coperchio con cautela, poiché verrà emesso vapore dal cuociuova. Utilizzando una piccola spatola in plastica resistente al calore o in legno, rimuovere delicatamente le uova in camicia dagli appositi stampi. Estrarre subito le uova per evitare una cottura eccessiva.



Stoccaggio
Assicurarsi che il cuociuova sia freddo, pulito e asciutto prima di riporlo in un luogo fresco e asciutto. Non avvolgere mai il cavo strettamente attorno al cuociuova; avvolgilo in modo lasco per evitare danni.

Caratteristiche
Codice prodotto: EK6213
Tensione di alimentazione: 220–240 V ~ 50–60 Hz
Potenza: 400–500 W
Consumo energetico (spento/standby): 0 W

Przed wymiana lub zakładaniem akcesoriów wyłącz jajoraw i odłącz go od zasilania sieciowego.

Nie używaj akcesoriów, jeśli są luzne, uszkodzone lub złamane.
Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.

PL | Prosimy zachować instrukcje do późniejszego wglądu.

Co robić, a czego unikać

Przed wymiana lub zakładaniem akcesoriów wyłącz jajoraw i odłącz go od zasilania sieciowego.

Nie używaj akcesoriów, jeśli są luzne, uszkodzone lub złamane.
Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia lub jeśli przecieka.

Pielęgnacja i konserwacja
KROK 1: Wyłącz jajoraw i odłącz go od zasilania sieciowego. Przed rozpoczęciem czyszczenia lub konserwacji pozwól jajorawowi całkowicie ostygnąć.
KROK 2: Wytrzyj główną obudowę jajorawa miękką, wilgotną szcierką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
KROK 3: Umij wszystkie akcesoria w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, następnie dokładnie opłucz i wysusz. Nie używaj ostrych ani ściernych zmywaków do czyszczenia jajorawu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
Usuwanie kamienia i śladów przypalenia
Z czasem wokół płyty grzewczej mogą się tworzyć osady kamienia i ślady przypalenia, które wpływają na wydajność i żywotność jajorawu. Zaleca się regularne, co najmniej raz w miesiącu, usuwanie kamienia za pomocą dostępnych w handlu środków do odkamieniania.
KROK 1: Dodaj środek do odkamieniania na płytę grzewczą, postępując zgodnie z instrukcjami producenta.
KROK 2: Podłącz jajoraw do zasilania sieciowego i włącz go, a następnie nacisnij przycisk zasilania, aby uruchomić jajoraw.
KROK 3: Po około 15 minutach nacisnij przycisk zasilania, aby wyłączyć jajoraw. Pozwól urządzeniu ostygnąć przed opróżnieniem płyty grzewczej i przetarciem jej kilkakrotnie miękką, wilgotną szcierką. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

UWAGA: Jajoraw należy czyścić po każdym użyciu.

Uzuwanie kamienia i śladów przypalenia
Z czasem wokół płyty grzewczej mogą się tworzyć osady kamienia i ślady przypalenia, które wpływają na wydajność i żywotność jajorawu. Zaleca się regularne, co najmniej raz w miesiącu, usuwanie kamienia za pomocą dostępnych w handlu środków do odkamieniania.
KROK 1: Dodaj środek do odkamieniania na płytę grzewczą, postępując zgodnie z instrukcjami producenta.
KROK 2: Podłącz jajoraw do zasilania sieciowego i włącz go, a następnie nacisnij przycisk zasilania, aby uruchomić jajoraw.
KROK 3: Po około 15 minutach nacisnij przycisk zasilania, aby wyłączyć jajoraw. Pozwól urządzeniu ostygnąć przed opróżnieniem płyty grzewczej i przetarciem jej kilkakrotnie miękką, wilgotną szcierką. Pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

UWAGA: Ten proces spowoduje wydzielanie się pary, która może wywołać oparzenia. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół jajorawu podczas tego procesu.

OSTRZEŻENIE: Nie pozostawiaj jajorawu bez nadzoru podczas usuwania kamienia.

Instrukcja obsługi
Przed pierwszym użyciem
Przed podłączeniem do sieci zasilającej, należy wyjąć jajoraw, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji zatytułowanej 'Czyszczenie i konserwacja'.

PT | Por favor, guarde as instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer

Desligue o cozecedor de ovos e desconecte-o da fonte de alimentação antes de trocar ou ajustar os acessórios.

Não use os acessórios se estiverem soltos, danificados ou quebrados.
Nunca use o aparelho se tiver sido derubado, se houver sinais visíveis de danos ou se estiver a vazar.

Cuidados e manutenção
PASSO 1: Desligue e desconecte o cozecedor de ovos da fonte de alimentação elétrica. Deixe o cozecedor de ovos arrefecer completamente antes de realizar qualquer limpeza ou manutenção.
PASSO 2: Limpe o corpo principal do cozecedor de ovos com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.
PASSO 3: Lave todos os acessórios em água morna com sabão, depois enxague e seque completamente.
Não use esfregões duros ou abrasivos para limpar o cozecedor de ovos, pois isso pode causar danos.

NOTA: O cozecedor de ovos deve ser limpo após cada uso.

Remoção de marcas de calcário/quemadura
Marcas de calcário/quemadura podem se desenvolver ao longo do tempo ao redor da placa de aquecimento, afetando o desempenho e a vida útil do cozecedor de ovos. Recomendase usar um agente descalcificante comercial para remover o calcário do cozecedor de ovos regularmente, pelo menos uma vez por mês.
PASSO 1: Adicione a solução de descalcificação à placa de aquecimento, seguindo as instruções do fabricante.
PASSO 2: Ligue o cozecedor de ovos à tomada da alimentação principal e ligue-o, depois pressione o botão de ligar para colocar o cozecedor de ovos em funcionamento.
PASSO 3: Após aproximadamente 15 minutos, pressione o botão de ligar para desligar o cozecedor de ovos. Deixe-o esfriar antes de esvaziar a placa de aquecimento e limpá-la várias vezes com um pano macio e úmido. Deixe secar completamente.

CUIDADO: Este processo fará com que o vapor escape, o que pode causar queimaduras. Permita uma ventilação adequada ao redor do cozecedor de ovos durante este processo.

AVERTISSEMENT : Ne laissez pas le cuseur à œufs sans surveillance lors du détartrage.

Instruções de uso
Antes do primeiro uso

Antes de ligar a rede elétrica, limpe o cozecedor de ovos seguindo as instruções na secção intitulada «Cuidados e manutenção».

NOTA: Ao utilizar o cozecedor de ovos pela primeira vez, um leve odor pode ser emitido. Isto é normal e irá desaparecer em breve. Assegure uma ventilação suficiente ao redor do cozecedor de ovos.

Usando o cozecedor de ovos
Para fazer ovos cozidos
PASSO 1: Verifique se o cozecedor de ovos está desligado e desconectado da fonte de alimentação principal e coloque-o sobre uma superfície limpa, seca e estável, a uma altura que seja confortável para o usuário.
PASSO 2: Retire a tampa e remova a bandeja de ovos removível e os escalfadores de ovos do cozecedor de ovos.
PASSO 3: Determine a consistência desejada dos ovos a serem cozidos (mole, médio, bem cozido ou escalfado). Use a tabela abaixo como guia.

Consistência do ovo	Quantidade de água	Tempo de cozedura aprox.
Escalfado	260 ml	9 minutos
Mole	225 ml	9 minutos</



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment

This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques

Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur

Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräten

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos

Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos e pilhas/baterias

Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrônicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità:

- nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa.
- nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.